[illegible]記

# 古芸堂筆記卷之一

儒州柳得恭　惠風

## 麗華卽羅敷

尹洗馬光漢曰古詩陌上桑秦氏有好女自名爲羅敷漢光武曰仕宦當作執金吾娶妻當得陰麗華麗華之義可解羅敷之義不可解其實陰麗華卽陰羅敷也張麗華卽張羅敷也羅與麗敷與華古字通用美女多以此名尹深於音學此段顧寧人音學五書中所未道者

## 古音兒津

輿地勝覧曰公州之山如公字故名州余屢遊公州不見所謂公字山公州有熊津故亦號熊州熊津俗稱古

音兒津古音者東言熊也唐置熊津都督府於此北史曰百濟都固麻城固麻與古音兒音相類蓋言熊城也意者百濟時此州稱古音兒州古與公初聲相類因爲公州癸卯九月十九日渡古音兒津舟中書此

## 蓋蘇文蓋金

唐書蓋蘇文或號蓋金余意東俗金謂之蘇伊喜以此名兒祈其堅如金也蓋蘇文之或號蓋金者以此金復海蓋皆高句麗之地金州亦名蘇州尤可徵也

## 醉如泥

南海有蟲無骨名泥在水則活失水則醉如一堆泥周澤一日不齋醉如泥者是也徐而中言與陽海上人吁

高句麗

海蔘爲泥獲海蔘者欲其不腐以酒淹之此又醉如泥之義也

## 關廟碑

十餘年前與懋官次修春日遊城南關廟桃花盛開觴詠花下南墻內有碑苔暗以餘酒噴而讀之甲辰夏余直尚衣院過騎省李董山佐郎李雅好金石適遣吏搨關廟碑來宛然舊日所讀也萬曆二十八年歲次庚子九月穀朝欽依管理朝鮮備倭軍務直隸永平府通判浙東五雲豢吾陶良性譔書略曰經理楊公攻倭酋清正於蔚東值冬兵凍餒而還遊戎賓陽陳公寅創甚卧漢都神崇之陽夢武安王諭曰汝疾無恙當起從四路

破賊覺而異之次日復聞載道喧傳關聖已出山海征倭倭平當有日矣陳劇頓愈因卜吉相土於寓右刱廟安像大司馬邢公誓師於廟中四路進兵水陸大戰每見攘攘雲霧濵渤間有戈甲聲我兵勇氣并倍擒斬屢百千渠魁授首七年之祲氛迅掃千里之窟穴悉平碑文止此我東之有關廟葢自此始

三百本花

功名冨貴兩忘羊且盡生前酒一觴多種好花三百本短籬風雨四時香此明葉子奇詩也一日余訪李蕫山書此詩置案上方默視余問何故蕫山曰六七年前懋官飮西城酒家壁上見此詩昨年朴燕巖遊熱河酒樓

壁上亦見此詩酒人懷抱天下皆同可嘆余一諷詠謾言曰三百本花亦有意乎董山舉扇擊案曰妙妙三百之數準四時若是詞也必曰三百六十本後舉此以言於懋官懋官曰固哉爲詩也此特舉大數耳騄駬三千三百維羣皆有所準乎今世説詩宜莫如二李而議論之不同如此

暹羅國表

乾隆五十年回還冬至使臣以暹羅國漢字表文謄啓其文曰暹羅國長鄭華叩首叩首上貢大皇帝陛下萬歲萬歲萬萬歲伏以皇恩浩蕩澤及遐荒聖德宏敷光臨海隅念故父任政暹羅遣使朝貢業蒙容納不勝

榮幸何期更邀隆遇格外加恩懷遠屬國無微不照使
華感激無地補報無門茲華紬嗣父業當紹父志供奉
貢典不敢少怠聿修厥職永效忠誠但華僻處海隅遐
荒粗定令倫方物來朝貢禮誠難合式俯思鴻慈鑑華
悃忱必沾涵育茲謹虔備金葉表文公象一隻母象一
隻龍涎香外一斤內八兩金剛鑽外七兩內三兩沉香
外二斤內一斤冰片外三斤內一斤八兩犀角外六個
內三個孔雀尾外十屏內五屏翠皮外六百張內三百
張西洋毯外二張內一張西洋紅布外十疋內五疋象
牙外三百斤內一百五十斤樟腦外一百斤內五十斤
降眞香外三百斤內一百五十斤白膠香外一百斤內

五十斤大楓子外三百斤內一百五十斤烏木外三百斤內一百五十斤白荳蔻外三百斤內一百五十斤蓽撥外一百斤內五十斤檀香外一百斤內五十斤甘蜜皮外一百斤內五十斤桂皮外一百斤內五十斤藤黃外三百斤內一百五十斤蘇木外三千斤內一千五百斤特差貢使帕史滑里那突朗喎汶悉呢霞喔撫突朗板察那丕汶知突汶丕匹誇遮辨事甸赴恭進金闕懇蒙容納華不勝感激榮幸之至冒呈

　龍骨大

我國所稱龍骨大卽英俄爾岱也馬夫大卽馬福塔也

八旗通志英俄爾岱傳曰英俄爾岱達音布伯父之孫

生而多智略勇敢善戰天聰十年蒙古諸貝勒與八旗
貝勒以大宗功德日盛議定大名咸謂當并與朝鮮王
議之因各作書遣英俄爾岱及馬福塔尼堪率內外諸
貝勒使者往會議比至朝鮮請見 國王竟不接見在
內諸貝勒及外藩蒙古諸貝勒書亦不納改變常禮令
英俄爾岱等至議政府議事又設兵晝夜防守英俄爾
岱等大疑之即率諸使者於王城中奪民馬匹乘之突
門而出 朝鮮國王遣人持報書追給英俄爾岱等又
以書三封諭邊臣固守邊疆英俄爾岱等并奪之以聞
崇德元年太宗征朝鮮英俄爾岱留守京城二年十二
月大軍凱旋英俄爾岱馬福塔來迎擢為戶部尚書實

心任事凡十餘年娶多羅饒餘郡王女爲多羅額駙奉
職精勤任事敏斷順治五年二月丁卯卒生三子長伊
圖襲公爵（傳文止此）我　朝乍和大義雖以彼人所記觀之
可謂凜然矣且考傳文丙子之役龍骨大馬夫大實不
東來或留守其京城或來迎其大軍三田渡碑則曰有
若英馬諸大將承皇命相屬於道此文亦載清一統志
與傳文不合甚可疑也我國人咸言龍馬二胡而尼堪
則蔑蔑無聞者何也宋人惡兀术我人惡龍骨大以其
本傳觀之宗弼也英俄爾岱也皆沉毅大臣也世稱龍
骨大欲覘我國爲承政院使令者三年所未解者呼司
謁之厳未知信否考開國方畧英俄爾岱作英固爾岱

丙子果東來可見旗志之誤

新羅王樓姓慕姓

符秦時新羅王樓寒遣使衛頭朝貢梁普通二年新羅王姓慕名秦使人隨百濟獻方物隋文帝時新羅王金真平遣使來貢按三國史新羅朴昔金三姓相承而秦時有樓姓王梁時有慕姓王則非特三姓也三國史眞平王名伯淨眞平者謚也非名也隋東藩風俗記新羅金姓相承三十餘葉其王至今亦姓金三國史新羅自始祖朴赫居世至眞平王爲二十六世非三十餘葉也又非一金姓也新羅一千年茫茫不可考如此

合樂魚

黃海道觀察使狀聞登州縈城縣馬到河村漁戶何池生等四人漂到助泥鎮問情譯官問你們船裏甚麽魚答都是合樂魚覗之我國所稱真魚也

對馬島太守

倭之法關白不朝西京(倭為皇都)而死革其世各島太守不朝江戶(關白都)而死革其世乙巳秋對馬島太守平某死蓋未嘗朝江戶者也本島奉行(島人為質於江戶者)與江戶執政密議以太守弟承赴江戶而其弟冒行太守事館倭遂欲諱 朝廷宣言我太守承而復生業府疑之詗得其實狀聞

唐鞋雲鞋

網巾之為　皇明制人皆知之唐鞋雲鞋不知其為何
代制按顧亭林日知錄引內丘縣志曰萬曆初庶民穿
腠鞁儒生穿護臉鞋非鄉先生首戴忠靖冠者不得穿
廂邊雲頭履至近日而門快輿卒無非雲履(顧說止此)護臉
鞋似是唐鞋雲頭履似是雲鞋但腠鞁之制未詳意者
即今庶民所穿孤鼻鞋歟然則唐鞋雲鞋亦為　皇明
制

金使曹士元詩

輿地勝覽金大定甲午金使至楊州檜巖寺觀筆蹟一
人曰貴人筆一人曰山人蔬筍之筆寺僧以高麗王子
僧圓鏡筆告兩人皆喜其人之有中乃題詩曰王子膏

糅氣半存山僧蔬笋尚餘痕頷張酧素無全骨却恨當年許作覠金使者可謂善於賞鑑而姓名不傳按金世宗大定十四年甲午爲宋淳熙元年高麗明宗四年而金史世宗本記及交聘表是年十一月戊申以鸞儀局使曹士元爲高麗國生日使此詩或是曹士元所作邪中州集書畫譜中俱可以補是時西京有趙位寵之亂故金使透迤從楊州進開京

嘉山童

尹砥平守翼言少隨其大人任所三登縣見嘉山童嘉山童者縣之黃鶴樓前村氓之子也童母素無子屢禱于嘉山寺彌勒佛夢佛降其家言汝今有子矣其日童

之父遠賈而還有娠生子名嘉山童十五而娶十六纍
長絶肥究然痛勤佛騎牛往其妻家江東縣凡折三牛
之脊自此不復出矣邑宰欲招見聞其不可入公事小
門遂不招尹初不信往見之從者戒令勿驚至其家通
辟為户開視之不覺駭然肩濶頭小似不相稱徐察之
其頭着五帽聯三為下聯二為上大可知也不着衫袴
只一單布大衾圍項而坐指如腕腕如股股如腰渾身
黄蕩蕩不可正視一日食飯三盆羹三盆所能者紙牌
象戲人莫能敵縣有二淫伎無晝無夜遞抱而奸之二
妓顏色萎黄往往相妬人皆嗔罵童本富户子家産從
而蕩盡二十餘歲而死此所謂西藏禪授胎奪舍者歟

吁可惟也

## 北俗

有一北客言其俗之禮曰喪三年將畢殺狗噉之極亢健祥日親戚齊會持吉服擬加之疾走而避未滿三十里爲追者所獲者鄉黨議其不孝任河陽希澤言其爲河陽時有人在山谷中截女人爲三段軍校縛而告馳往檢之血肉爛熳周尺量其腸爲四十二尺刑訊行凶人乃北關人也其供云挈妻流寓不幸病亡去肉收骨歸葬故鄉北俗自來如此早知其爲大罪何必乃爾覆檢時供如前竟斃於杖北俗之可駭如此此卽夫餘沃沮之遺風也三國志夫餘傳註其俗停喪五月以久爲

喪主不欲速而他人強之常諍引以此爲節又復漢書東沃沮傳其葬作大木槨死者先假埋之令皮肉盡乃取骨置槨中家人共一槨咸鏡道古沃沮之地而沃沮之北與夫餘接也

## 倭俗

己酉春自京師挂席還郡遇松山李生某與之同舟聞其客遊萊府問倭事生曰屢遊館中與二倭相熟一日携譯官就訪之一倭指一倭曰此君有喜事昨聞生男之報矣素知其立番有二年惟欲問之譯官以指觸脇故不復言出館門問譯官曰君何故止吾言耶譯官曰倭俗遠行以其妻借朋友生子則因爲己子妻猶田也

子猶穀也他人耕之亦當收税也倭性毒恐君犯其忌諱故止之余聞此言一場胡盧

楊根樵夫

楊根樵夫以能詩聞於國中其詠白鳥曰東湖春水碧於藍白鳥分明見兩三柔櫓一鼓飛去盡夕陽山色滿空潭藉藉人口士大夫多與之唱酬樵夫姓鄭名来鳳自號樵夫水青里呂氏青衣余守郡之翌年己酉樵夫死樵夫子以里任出入府中索其遺稿以壞爛數紙来獻奉謝箕嶽一首曰任遣羇愁到鬢華江樓幾日卧烟霞閑中棋局補仙吏醉裏湖山是我家睡與蹇鷗依古柳夢随孤蝶覓新花危欄極目鶯春早雨後長堤遍綠

莎頗為合作樵夫賤人也而以詩名世奇矣以其賤人也故名亦過之

## 黃州盜

黃海兵震侯捕一盜以治盜大棍打三十皮肉離披血流庭中分付着枷下獄盜蹶然起坐仰視曰令監因我耶吾之受棍欲傷則傷不欲傷則不傷令監頗怒故為之見血可以放我矣因我無益震侯擊案大怒又打十棍疊著二枷大叱曰爾為敢乃爾盜大笑曰二枷何有哉以兩手納頤下砉然裂之擲于地上二枷分為四片曰如是故因我無益不如放去震侯駭不能復言急呼兵房軍官告于兵使盡得入番巡卒及鐵索十餘條渾身

帶縛着以大枷鐵褁枷門囚之獄中翌日視之枷已裂矣索盡絶矣盜不知去處虞侯李竹山尚說之兄尚訥也李竹山覩其兄黃州中營見此事後與余同推利川囚言之

## 龍門四菜

龍門山跨據楊根砥平兩邑之界巃嵸大山也山之菜有曰翠其葉微圓而尖徑可三寸背白宜羹料一種翠蹄態翠葉大三倍於翠微圓不甚尖如馬蹄形亦蹄馬蹄蔬生熟俱可褁飯而茹牙頰芬馥元楊允孚灤京雜詠曰更說高麗生菜美摠輸山後蘑菰香註曰高麗人以生菜褁飯食之此風亦云久矣郡之菜薄翠謂之嫩

蔬態翠謂之香蔬通稱嫩香蔬饋遺京師故人及待過
客莫不欣謝龍門之翠名滿一國至以爲畿内關東諸
峯照見龍門處生翠然後香而可啜云可謂惑之甚也
余龍龍門菜餽閣中諸學士詩曰龍門山色蔚藍如艸
樹陰濃孟夏初士大夫當知此味辛甘菜配薟香蔬辛
甘菜者當歸莖也亦生於龍門山春晚自茁者可葅可
炙而不如威冬土室中火養者畿内六邑立春日封
進辛甘菜本郡其一也每歳十月山下民每戶米納三
十五本計戊申米納爲五千五百六十五本立春前五
十日作土室種其中日熾炭三四升許隱映之視其漸
茁稍〻增炭及至立春前四五日欟然而抽瑩白如銀

釵股刈出用嫩紙拂識具公服監封四筒得封餘抻蜂蜜嘗之美味無比此山又生山芥即芥之自生於山者也初春雪消時和根采之摘其芽葉煎水一椀許將芽葉投水中密封其盖使不得洩氣置煖室中少頃吸之烈香通鼻可謂菜中之仙品然飫食芻豢之餘食山芥菹方知其美藿食者不必知是宜於貴人而不宜於山人者也

顧晩之詩

庚戌正月二十九日校書外閣李懋官携示白下尹判書燕中談草數紙有顧晩之云叔詩三首城南晩眺云

斷橋南面望〻盡夕陽川漁市散遥岸人家生暮烟天

空而去翼海上一歸船極目蒼茫意江湖訖幾年題秦時鏡爲于畏師云鹿失鏡隨去重磨慨訐年分明李斯篆消爍楚人烟井潔泉無地雲空月滿天離宮三十六曾照后妃眠見説阿房裡明星萬點新幾同人到漢獨與月爲秦拂黛二川暁句朱六國春濃華銷歇盡留照老禅身云叔爵里未詳可是五六十年前人惜其消沉於敗紙之中録存三首

日本僧笠常文

日本僧笠常記鈴木傳藏事曰甲申四月七日賊殺朝鮮都訓導崔天淙于館而館中人曰曰昧爽有一人黒衣佩二刀走而踰垣而背見焉稍稍疑對馬之人既又

聞對馬譯士鈴木傳藏之通竄也然以使者事一切係于對馬句當而對馬侯實儼在斯故雖縣官未之按問已居五六日未有發落使者具狀訴冤亦滯在對馬不發於是兩長老訊問對馬得其狀以事不可已遂白留守安部侯源某即急遞以聞江戶云且事繫險艱雖留守法當待令下而後舉之乃源公則謂有司曰此大事不可坐滯久吾使兩監司糾治之苟有坐吾伏罪足矣兩監司者在浪華總管戶口而布政令者也然一奉承留守是行於是兩監命有司舉發捕獲傳藏從又茂一從凡儔某連逮者十餘人俱下獄茂一實黨傳藏而其奴從傳藏以遁而儔某者居城東小橋舍匿傳藏數日

謀使其逸云於是日牽罪人出館下兩監臨優考掠倫至而傳藏尚未獲也物色大索四方浪華有垣外云者乃圍戸類也管轄化子唱門尾合伎戲之倫賤不與民戸處其屬分處市門村墟掌守衛呵禁每有追捕搜求之事必受命官吏登時支類脈通雖僻地遐陬莫不便達又能習搏擊各持金吾尺餘格人莫不立拉又有木戸云者在戲場門上以掌出入（浪華戲塲在道頓港）亦以看人衆多故命職與垣外同也亦皆習搏擊持金吾於是發垣外木戸五百人購求四方令曰凡路逢可疑輒便執之誤人者宥又設關海門以察船客每日執人二三而傳藏尚未獲也越十八日傳藏從一奴過小濱小濱距浪

華西六十里許遺邏者覘傳藏蹤之乃跡入一酒亭使亭主先試之傳藏坐命酒亭主前語言及官索傳藏大嚴奴色變手杯振戰亭主退則又屬耳私語衆既簇擁遂捕之蓋傳藏告疾自免住小橋數日又遁之京師及龜山（龜山在丹波）間關不得意欲僞爲有馬温泉之遊（有馬屬攝津距浪華西北九十里）路出小濱而終被捕獲翌日檻車送之館下是日江戸報亦至命對馬侯曰事變匪輕當嚴覈之令遣監察曲淵勝次郎就以督治其喻使者使知斯意留守郎召對馬侯兩長老以屬翌二十日對馬侯兩長老俱見三使以傳命云兩監掠治傳藏盡得殺天宗狀下獄二十八日曲淵勝次郎自江戸至兩監具告罪案

於是公讞獄成曲淵曰傳藏既首其速行刑敢有小留以累二邦之人五月二日檻縛傳藏徇罪街上出月正洲斬之官吏相率者十八人上吏稱與力下吏稱同心有留守部兩監部、出與力二人同心四人三使軍官等亦實臨視而垣外十餘人披木吾先驅穢多數人執及矛之類夾罪人行及其就刑縲之刀之皆穢多也穢多屠者之稱其居曰渡邉村其人又賤垣外之倫矣國法凡爲士者有罪使自刺腹而一人從後刀墮其頭矣如傳藏之刑俗謂之縛首其使穢多者亦不在士例也茂一僧某以下猶在獄尋當行法有差笠常守蕉中日本之淡海僧癸未諸書記與之唱酬者也此作載青城山人日東帖中倭僧能文若此

## 虎鬚

戎事猪毛笠捙孔雀羽又捙領羽（天鵝羽捙於笠項者）虎鬚堂上官紫馬尾笠加捙雉傍羽（天鵝羽捙於笠傍者）此郎北史所云頭着折風形如弁士人加捙二鳥羽貴者其冠曰蘇骨多用紫羅爲之者是也但虎鬚未詳其義曾於丙午年中見備堂戎服議有曰虎鬚以壯軍容者也辛亥春 上展拜于 顯隆園以道里稍遠議除間謏戎裝備局又言若除虎鬚太涉埋沒棄難可除也 上諭以在昔溫幸時適值麥秋登熟扈從諸臣皆捙麥穗以慶之後倣其制用虎鬚擧朝始知虎鬚之本非戎具然竟從備議

亥亥正月十七日 上幸顯隆園 駕還露梁六臣墓
矌感致祭 命內閣弘文館博考 端宗朝立節諸臣
將并舉侑祀之典 筵臣有言寧越府使李東郁啓得
子規樓舊址有 旨問關東道臣道臣尹師國狀啓昨
年秋巡到該府歎無子規樓古跡該府使訪問故老云
在客舍南墻外而民屋稠雜莫能詳知率匠師就空閒
處營度驟雨忽至罷歸當夜火起客舍南數屋被燒不
復延及紬而暴風揚灰紋礎磊落出矣掘地都是碑瓦
殘礫真子規。舊址也見方董工重建立柱有日樓上 上
異之 命重建工役以公穀會減大臣文任分撰上樑
文及記四 諭賫送館閣博考立節諸臣凡二百三十

人等壇於　莊陵紅箭門外每年寒食致祭

獐夫人冢

山訟者兩族詬罵痼俗也嶺南之開寧縣古甘文小國東史所云大發兵三十者是已縣有甘文金孝王陵及獐夫人冢余懷古詩獐姬一去野花香埋沒殘碑古孝王三十雄兵曹大發蝸牛角上鬪千塲盖亦荒昧不可考今年春有邑生營葬於獐夫人冢傍邑宰以破壞古蹟禁之邑生走京師鳴錚衛外原情云未聞有以獐爲姓之人遂加侮蔑於夫人直中見之者不覺絕倒獐之族無對詈者哀哉甘文國也

鬼謗文

中國小說盛言乩仙我東則有獨脚鬼方某閭巷人也爲獨脚亦鬼怪譎難狀無形無舞白晝與家人相雜兒食餅獨脚先嘬之齒痕可數兒仰詈輒以糞穢抹兒口最奇者開樓而視萬卷插架題籤粲然經史稗官無所不有橫之徒壁却立復見移家則影從而至無可奈何有嚴生者關東人客遊京城能杖劒禹步符逐鬼物方誅且招延壁上忽見諺文云爾招嚴生逐我可笑我有九兒弟爾能盡逐乎某年月日獨脚拜字行端妙如婦人筆方大驚不果招嚴生中國乩仙能詩我東獨脚粗解諺文仙鬼亦如此可怪有人於南陽海上見之必不如此毋論仙詩鬼筆蜃樓始從見之者出相看

## 栅外猛虎

栅外虎窟也世言虎將噉人先攝其魄似有引之者往年自燕還時李升德鳳事良然李升以副房先來軍官在途怒詈悲泣異常同行者怪之自栅至鴨渌江一百二十里先來者例於天明出栅奔馳一日内渡江畏虎故也時亦依例出栅又雇滿洲健兒二人荷鳥鎗而隨之行將半李升忽下馬坐樹下云暫憩同行者力言不可李升怒曰君輩先去吾且休諸人不得已同坐半晌到九連城日已昏黑濘校一人騎馬在後李升呼使拔馬前行問何故曰有馬在前吾馬隨而快走滿洲一人執炬在後又呼使前行問何故曰火光在後倏晃可厭

諸人以本國語止之曰夜行人在後甚好勿令前李升不聽更無在後者矣少傾聞恐吽聲回顧大虎飛躍抱李升在地上滿洲健兒以鳥鎗打虎諸人發喊虎躍退蹲坐十許步地咆哮諸人圍擁李升視之氣絶才蘇虎徐步周匝大吼欲突入上房軍官及先來譯官及校二滿洲并馬夫凡九人砕馬鞍燃之紬以油衫笠子達夜呼吽把守虎終不去諸人相議縶李升之馬轡於草根扶李升稍退虎躍含馬頸而去天已明矣一人走渡江告灣府發卒舁到傷在肩胛能飲酒自言不甚痛翌日死使行過通遠堡灣府馳牒言狀慘甚聞灣校言柵外此虎甚猛近年灣上人畜來往者死傷相望先來軍官

被傷自古罕有云使行出柵露宿時灣府多送健校領槍軍結隊警備使臣亦出令灣上私商驅人輩落後晚市者斷以嚴棍灣商無狀果貪利夜歸同輩一人忽言喉喝下溪俯飲虎自叢薄中突出含去灣人云即傷李弁之虎也安得如李飛將軍䠶殺此虎哉書之為遊燕度柵者之戒

耳衣

我東物名多從胥吏輩謄錄中出來字義乖舛此亦名不定言不順之類也有曰揮項揮巾揮帳人之見之者必曰揮項者奴隸有罪執其髻周揮其項也揮巾揮帳者磨颭空中若旗幟也此果有遮圍之義也當曰圍項

圍巾圍帳也圍項亦不雅馴唐人邊塞曲金裝腰帶重線縫耳衣寒耳衣之名甚佳

阿彌達窮河源

乾隆御製集大學士阿桂子乾清門侍衛阿彌達戊戌年中奉使青海窮河源至星宿海西南阿勒坦郭勒蒙古語阿勒坦者黃金也郭勒者河也其水色黃回旋三百餘里入星宿海阿勒坦郭勒之西有巨石高數丈名阿勒坦噶。素齊老蒙古語噶坦素者北極星也達上齊老者石也其崖壁黃赤色壁上有池〻水潰湧釃為百道皆作金色入阿勒坦郭勒真黃河之源也此乃漢張騫元都實耶未到處阿彌達者必是疆力人也余在燕時

阿桂子工部侍郎阿必達屢見與語而阿彌達未之見也

耽羅者島國

北史云百濟南海行有耽牟羅國土多獐鹿附庸於百濟又云高句麗使芮悉弗言於魏宣武曰黃金出於夫餘珂則涉羅所產今扶餘爲勿吉所逐涉羅爲百濟所并二品所以不登於王府實兩賊之所爲唐書云龍朔初有儋羅者其王儒李都羅遣使入朝國在新羅武州南島上俗朴陋衣大豕皮夏革屋冬窟室初附百濟後附新羅按此皆指耽羅也東國方言島謂之剡國謂之羅〻耽涉儋三音并與剡相類盖云島國也古記所稱

初泊耽津朝新羅故曰耽羅者付會之說也又三國志云有州胡在馬漢之西海中大島上其人短小言語不與漢同皆髡頭如鮮卑但衣韋好養牛及豬乘船往來市買韓中此亦似指耽羅也

東明朱蒙

後漢書夫餘傳曰初北夷索離國王出行其侍兒於後娠身王還欲殺之侍兒曰前見天上有氣如鷄子來降我因而有身王囚之遂生男名曰東明東明長而善射王忌其猛欲殺之東明奔走南至淹淲水以弓擊水魚鼈皆浮水上東明得渡至夫餘而王之○魏書高勾麗傳曰高勾麗者出於夫餘自言先祖朱蒙朱蒙母河

伯女夫餘王閉於室中為日所照引身避之日影又逐
有孕生一卵大如五升以物裹之置於暖處有一男破
殼而出及長字之曰朱蒙其俗言朱蒙者善射也夫餘
之臣謀殺之朱蒙東南走遇一大水欲濟無梁夫餘人
追之急朱蒙告水曰我日子河伯外孫今日逃走追兵
垂及如何得濟於是魚鱉并浮成橋朱蒙得渡至紇升
骨城居焉號曰高句麗蓋其逃難渡水魚鱉成橋事相
類而東明自是夫餘之君也朱蒙自是高句麗之君也
三國史高句麗本記曰始祖東明聖王姓高氏諱朱蒙
始合東明朱蒙為一東國之人不復知有夫餘之東明
矣

## 五國城

清一統志寧古墖古蹟云五國頭城在城東北契丹國志女眞東北與五國爲隣五國之東接大海出名鷹自海東來者謂之海東青遼人酷愛歲〻求之女眞至五國戰鬬而得不勝其擾大金國志天會八年宋二帝自韓州如五國城城在金國耶都之東北千里明一統志自此而東分爲五國故名舊傳宋徽宗葬於此扈從錄自寧古墖東行六百里曰姜突哩噶尚松花黑龍二江合流於此有大土城或云五國城清統志止此按清統志耶引契丹國志之說是也後人但知金國耶都爲上京會寧府遂疑五國城在其東北千里或六百里松花黑龍

合流等處而其實契丹永鷹時金景祖烏古廼程宗盈歌方在曷懶甸與五國蒲聶沒撚等部苦戰以開鷹路也曷懶甸者以高麗史地理志尹瓘傳及金世紀參看為我咸興端川吉州等地無疑則其五國城當在於曷懶甸東北而不當在於上京東北矣今我會寧府正在於咸端吉等地之東北而府之南乙下鎮西有大冢自古稱為皇帝冢象小冢屢屢圍繞謂之侍臣冢至今耕者往往得崇寧錢此豈非徽宗所葬乎然則我會寧府即古五國城也金紀天會八年七月徙昏德公重昏侯于鶻里改路熙宗即位四月丙寅昏德公趙佶卒其云鶻里改者乃胡里改也金地胡里改路國初置萬戶意

者本五國之志而金初置路謂之胡里改也宗徽宗之
徙來矣皆在于此則我會寧府又即胡里改路也

## 鐵爐犀爵

尹光華為北兵使時高嶺僉使某與諸邊將夜飲微雨
陰昏相謂曰有能馳往皇帝冢樹幟而歸者乎一人辭
應曰諾疾馳十五里望見火光亘天笙簫繚緲遂策馬
而前火息樂歇馬蹄所觸鏗然有聲下馬拾一爐一爵
爐則鐵鑄形方爵則犀質篆周字二器俱古雅真宣和
間物也尹光華聞而取之後尹妾賣于李參議海重竟
為李丹陵胤永所藏會寧府之為五國城皇帝冢之為
宋徽宗冢益無疑也按金熙宗皇統二年帰天水郡王

砉于江南天水郡王卽昏德公歸其喪者蓋朽木一段云爾千載孤䰟尙留絕塞悲夫與之對酒張樂者又誰也

北關沿革

咸鏡道古沃沮之地三國志云在高句麗蓋馬大山之東濱大海而居其地形東北狹西南長可千里北與挹婁扶餘南與穢貊接者是也漢武置玄都之治沃沮城後爲夷貊所侵徙治句驪縣今興京其沃沮之地屬樂浪東部都尉光武六年省都尉封其渠帥爲沃沮侯壽爲高句麗所并魏玄菟太守王頎追高句麗王宮過沃沮千有餘里至肅愼氏南界自是以後中國未嘗窺其地

渤海大氏置柵城南海等府女眞據之稱曷懶甸(今咸興端川吉州等地)新羅北界至於泉井郡(今德源府)高麗北界亦不過都鱗浦胡元好大自開元(今開原縣)恤品(今甲山三水等地)遙遙置合蘭府(今咸興府)於曷懶舊地守進城(今永興府)爲界及其衰且亾也進城先破而我 國家龍興北方 太祖康獻大王天縱神武恢拓疆宇 世宗莊憲大王命將出師撻伐野人布置六鎭然後豆滿江以南悉入版圖 宏謨義烈迥出前代猗歟盛哉當是時 大明初定天下所憂者韃靼而不甚致意於東北雖置建州毛憐等衛而特羈縻而已亦嘗一索進城而後竟不問以此之故我 國家得以繕甲北伐毋闢百里建置城邑此亦天下之

大機會也六鎮之地斗入東北限以斗滿視白頭山在西南方西北距寧古塔不過六百里則過烏懶而胡里改也過沃沮而挹婁也金世宗曰速頻胡里改人皆勇猛余聞為宰於六鎮者其人雪中單布袴不以為寒黍飯一塊裹於衣襟日走百餘里不以為飢猛棍數十不以為痛質樸無他心有恩則為之死有怨則必報之殆其舊俗然也大與南中人異撫而畜育之何渠不若滿州健兒乎

蓋馬山即白頭山

後漢書東沃沮在高句麗蓋馬大山之東前輩辨蓋馬山多以為白頭山南支橫亘千里者朴次修云不必指

其南支即白頭山也華音蓋與東語白相類滿洲語馬與東語頭相類可知蓋馬山之為白頭山也白頭山中國謂之長白山又稱白山其色白故也古名不咸山不咸以華音讀之亦東語白也

## 東漢

北虞侯申瀏東漢記畧曰東漢者羅禪也先是曰介之夫落愎介三國朝貢不至清欲問罪三國曰為東漢所侵掠救難不贍故也清於是連歲發兵討東漢皆為賊所敗　孝廟五年甲午清徵兵於我我以北虞侯邊岋領銃手一百名旗鼓手四十八名赴戰於厚通江賊多中丸死岋全師還九年戊戌清又徵兵瀏以惠山僉使

移拜北虞侯選北邊銃手二百名及標下旗鼓手火丁六十名齎三月糧是年三月初一日渡豆滿江十九日達寧古塔六月初十日到黑龍江〻濶二十餘里深不可測色如漆魚及江邊禽獸皆黑賊從黑龍江下流至其船皆以樺皮重覆我國部將裵是鋧及劉應天等發火箭着賊船一時延燒俱為灰燼賊身長十尺深目赤髮垂鬚被肩其火砲不用火線以珊瑚石着火門又於龍頭上飾金燧龍頭落而火起凡發其船鐵錠十人不能勝有俘賊一舉而上若取芥然我兵死者八人傷又若干七月初十日奏捷旋師九月二十七日還到寧古塔清帥引是鋧至其家見三妻舉一臂垂一臂為禮就

與合面設饌以餉之十一月十八日離寧古塔十二月
十五日還渡豆滿江明年清賜陳亡者家銀各三十兩
傷者二十五人分五等賜銀順付回使清統志黑龍江
國初有索倫打虎爾二部歸服於太宗文皇帝繼因鄂
羅斯人羅刹築城雅克薩地侵擾索倫打虎爾康熙二
十二年設將軍副都統築城鎮守二十五年進勦羅刹
克其城二十八年遣大臣於格爾必齊河旁立石為界
按申瀏所記車漢者羅禪云者似是羅刹也曰介介夫
落愎介之屬似是索倫打虎爾也我 孝廟九年為清
順治十五年想其時羅刹侵擾黑龍江地方有徵兵致
討之舉至康熙中始平定也我國人到黑龍江地方與

鄂羅斯相戰亦朔有之事

## 琉球年代

清翰林侍講周煌琉球國記畧叙其國代云天孫氏一萬七千八百零二年而亡曰舜天日本人皇後裔宋淳熙間立曰舜馬順熙舜天長子曰義本舜馬順熙長子曰英祖天孫氏裔宋景定元年受義本禪曰大成英祖世子曰英慈大成次子曰玉成英慈第四子曰西威玉成長子曰察度元至正十年國人廢西威世子而立之曰武寧察度世子曰思紹子尚巴志滅山南山北中山奉以為王曰尚巴志永樂二十年立曰尚忠巴志次子曰尚思達尚忠子曰尚金福巴志第六子曰尚泰久金

福長子曰尚德泰久第三子曰尚圓其先國人國人廢
尚德之子而立之曰尚宣威尚圓第曰尚真尚圓世子
曰尚清尚貞子曰尚元尚清次子曰尚永尚元次子曰
尚寧尚貞孫曰尚豊尚永弟曰尚賢尚豊第三子曰尚
質尚賢弟順治五年立曰尚貞尚質子曰尚益尚貞世
子曰尚敬尚益世子曰尚穆尚敬世子乾隆十七年立
年十四又云琉球始祖其初有一男一女生於大荒自
成夫婦曰阿摩美久生三男二女長男郎天孫氏開國
始主也次男為諸侯始三男為百姓始長女曰君〻次
女曰祝〻為國守護神一為天神一為海神令寺院有
三首六臂女神手執日月名曰天滿大自在天神汪録

云名辨戈天（記畧止此）戊戌李懋官入燕購此書而來余在熱河時多見南方諸國人所未見者暹羅琉球琉球亦嘗通問於我國蔚然者數百年然距濟州不甚遠彼我人或相漂泊不可不知其大畧

## 南陽海中柱

南陽海中有柱卓立高壯望之黑色不辨銅石刻燕初二大字隸書海水自北流為柱所劃白如一線舟人過之惴惴遵柱東而行出柱西則漂沒云按燕初者似是燕之初年或初境也春秋時燕盧綰燕慕容燕未嘗有地至此可疑也金進士安基見此柱言於余

## 大唐平百濟國碑銘

原夫皇王所以朝萬國制百靈清海外而舉天維宅寰
中而恢地絡莫不揚七德而馭遐荒耀五兵而肅邊徼
雖質文異軌步驟殊塗揖讓之与干戈受終之与革命
皆載勞神武未戢佳兵是知洶水挻祓九宴遂戮洞庭
構逆三苗已誅若乃式鑒千齡緬維萬古當塗代漢典
午承曹至於任重鑿門禮崇推轂馬伏波則鑄銅交阯
竇車騎則勒石燕然竟不能覆鯷海之奔鯨絕狼山之
封豕況丘樹磨滅聲塵寂寥圓鼎不傳方書莫紀蠢茲
卉服竊命島洲襟帶九夷懸隔萬里恃斯險阨敢亂天
常東伐親隣近違明詔北連逆豎遠應梟聲況外棄直
臣内信妖婦刑罰所及唯在忠良寵任所加必先諂倖

標梅結恋杼柚銜悲我皇體二居尊通三表極珠衡毓
慶日角騰輝揖五瑞而朝百神妙萬物而乘六辯正天
柱於西北廻地紐於東南若夫席龍圖裒鳳紀縣金鏡
齊玉燭拔窮鱗於涸轍拯危卵於傾巢哀此遺氓口斯
凶醜未親吊伐先命元戎使持節神丘嵎夷馬韓熊津
等一十四道大摠管左武衛大將上柱口口國公軍禰
定方疊連構於曾城派長瀾於委水叶英図於武帳標
秀氣於文昌架李霍而不追俯彭韓而高視趙雲一身
之膽勇冠三軍関羽萬人之敵聲雄百代捐軀殉國之
志冒流鏑而逾堅輕生重義之旨蹈前鋒而難奪心懸
水鏡鬼神無以秘其形質邁松筠風霜不能改其色至

於養士卒撫邊夷慎四知去三惑顧氷泉以表潔含霜
栢以凝貞不言而合詩書不行而中規矩将白雲而共
爽与青松而競高遠懷喆合咸有懃德副大摠管冠軍
大将軍□□□衛将軍上柱國下博公劉伯英上□□
□□□風□負廊廟之才懷将相之器言為物範行成
士則詞温布帛氣馥芝蘭績著旗常調諧鍾律重平生
於晚□輕尺璧於寸陰破隗之勲常似不足耒□之筞
□未渉言副大摠管使持節隴州諸軍事隴州刺使上
柱國安夷公董寶□□志飆舉雄圖傑立藝包疇略筞
運□□□□真梅□令䰥軍止渴無勞實纊□□□□
□寒副大摠管左領軍将金仁問□□温雅器識沉軍

殺無小人之細行有君子之高風武既止戈文亦柔遠
行軍長史中書舍人梁行儀雲翹吐秀日鏡揚輝風偃
搢紳道光雅俗鑒清許郭望重荀裴辯箭騰□波□控九流
於學海詞發頴掩七澤於文□□太傅之深謀□堪條上
捧轡杜鎮南之遠□□□□輪暫□鳳地式清鯨叡形
國公運秘策□驍雄陰羽開偃月之圖陽文合曉星之
氣龍韜豹鈐必表於情源玄女黃公咸會於神用况乎
稽天蟻聚□地蜂飛類短狐之含沙似長蛇之吐霧連
營則豺狼滿道結陣則梟獍彌山以此凶圖守斯窮險
不知懸縷將絕墜之以千鈞累碁先危壓之以九鼎于
時秋草衰而寒山淨涼飆舉而殺氣嚴逸足與流電爭

飛疊鼓共奔雷競震命豊隆而後殿控列缺以前驅沴
氣祲氛掃之以戈戟崇墉峻堞碎之以衝棚左口軍摠
管右屯衛郎將上柱國祝口口右一軍摠管使持節淄
州刺史上柱國于元嗣地處關河村邑文武挾山西之
壯氣乘冀北之浮雲呼吸則江海停波嘯咤則風雷絕
響嵎夷道副摠管右武候中郎將上柱國曹繼叔久預
經綸備常艱險異廉頗之強飯同充國之老臣行軍長
史歧州司馬杜爽質耀瓊峰芳流桂畹追風著電騁逸
轡於西海排雲擊水摶勁翮於南溟騏足既伸鳳池可
奪右一軍摠管宣威將軍行左驍衛郎將上柱國劉仁
願資孝為忠自家刑國早聞周孔之教晚習孫吳之書

既負英勇之才仍兼文吏之道邢國公奉緣聖旨委以
班條欲令金如粟而不竄馬如口而莫顧右武衛中郎
將金良圖左一軍摠管使持節沂州刺史上柱國馬延
卿俱懷鐵石之心各勵鷹鸇之志擁三河之勁卒摠六
郡之良家邢國公上奉神謀口專節度或中權陷陣或
後勁先鋒出天入地之奇千變萬化致遠鉤深之妙電
發風行星口口口英聲載路邢國公仁同口扇恩甚投
醪逆命者則肅之以秋霜口順者則涵之以春露一舉
而平九種再捷而定三韓降謝弘之尺書則千城仰德
發魯連之飛箭則萬里銜恩其王扶餘義慈及太子隆
自外王餘孝一十三人並大首領大佐平沙吒千福國

辯成以下七百餘人既八重圍並就擒獲捨之馬革載
以牛車何薦司勳式獻清廟仍變斯獷俗令沐玄猷露
冕褰帷先擇忠款享鮮製錦必選賢良廉使剖符績邁
於龔黃鳴絃名高於卓魯凡置五都督廿七州二百五
十縣户廿四萬口六百廿萬各齊編户咸變夷風夫書
東觀紀南宮所以旌其善勒彜鼎銘量鐘所以表其功
陵州長史判兵曹賀遂亮濫以庸才謬司文翰學輕俎
豆氣重風雲職踈將軍願与廉頗並列官補博士差共
賈誼口衡不以衰容猶懷壯節提戈海外冀効涓塵口
口賊庭九摧逋口翁歸之立口欲居中乃棄餘詞敬攜
直筆但書成事無取浮華口夫海變桑田同天地之永

久洲移欝島与日月而長懸其銘曰悠〻遂古茫茫厥
初人倫草昧造化權輿夏巢冬穴鷇飲鶉居以結以刻
或畋或漁淳源既往大道淪胥爰及三五代非一主揖
讓唐虞革命湯武上齊七政下均九土屢擾干戈式清
區宇未漸西泥豈覃東戶粤我聖皇道叶穹蒼幾鏡千
古牢籠百王逖矣遠徼遐哉大荒咸禀正朔並通封疆
蠢□九種□隔三光叛換澤國憑陵水鄉天降飛將豹
蔚龍驤弓含月影劍動星芒貔貅百萬雷舉風揚前誅
蟠木却剪扶桑氷銷夏日葉碎秋霜赳赳五營明明三
令仰□□□俯齊軍政風嚴草衰日寒江淨霜戈夜動
雲旗□□□戟前驅吳鈎後勁叵猾授首逋誅請命威

惠口口邉隣已定嘉樹不剪甘棠在詠花臺望月貝殿
口口磬鐘音響清梵晨口刋龜口口用紀殊功柜天口
以永圖横地軸以無窮顯慶五年歲在庚申八月己巳
朔十五日癸未建洛州河南權懷素書湖西之扶餘縣
百濟故都也縣南二里有石塔邇遺刻此俗號平濟塔
詞雄筆勁冠絶唐碑遍搜西安府亦難得何況在於海
外乎縣北三里又有劉仁願紀功殘碑

錢虞山孫錦城

錢錦城字鏡先江南常熟人牧齋宗伯孫也呉烜名家
絶句選載鏡先詠橘一首云丹實離〻間碧林千頭聲
價重南金踰淮若改平生質孤負當年作頌心牧齋著

述悉行毀滅其孫作詩又喜寄托

小學䏶訖

辛亥秋監試初試　下教嚴禁代述借書之習先從小學䏶訖嚴其講規鄉曲鲁莽之輩猶欲冒赴有讀灑掃為灑掃睦婣為陸淵母㒒為母㒒母誰為母任内則之則讀以然則之則齊衰讀以齋曾之齊盛衰之衰問父執之義對曰把其父也問明道先生為誰對曰未詳然似是能明道學之先生也皆落講停舉都下傳以為笑

一枝紅詩

成川府妓一枝紅以能詩聞於閔西李藎山承旨觧寧邉歸聞其抄蒧紅詩余与懋官次修同在秘省走伻索

觀薑山書簡云紅能誦毛詩國風其平壤府蓮亭云出水紅英猶未綻羣娥爭折罵船遲贈僕云可憐庭際丁香樹花發猶能似昔時皆佳句也方其伸紙搦管依依可念紅厓一卷在行篋中忽復見佚殊可惜也薑山承旨風流又如此

玉佩詩

徐五如承旨以成川府使休暇歸余訪之出方寸玉一片示之羊脂色雙螭首一面刻山水平橋漁舟遠塔微微可辨一面刻詩云綠莎白石滿河洲渺。平沙帶淺渺上流紅樹青山無路入行春橋畔覓漁舟小印文曰子剛問安所得此曰近年府民耕田拾得獻于府府使之子

戀妓一妓紅与使佩之後歸邑子某故以重價取之云詩情盡意俱極縹緲刻法又妙必是中國物但未知子剛之爲何代人以待後查

## 神杆

我東風俗往往与滿洲略同女巫祀神有賓杆賓者神之尊稱也用槲枝帶葉立於神床上或令主家女執之婆娑降神清會典堂子妥天神之所也每年春秋立神杆致祭於堂子用松樹一株留樹杪枝葉十有三層餘皆芟去長二丈皇子神杆列前一行其次親王郡王貝勒貝子各按行排列

## 達發哈魚

康熙幾暇格物編云達發哈魚黑龍江寧古塔諸處皆有之每秋間從海而來銜尾前進不知旋退充積河渠土人竟有履魚背而渡者按魏書高句麗先祖朱蒙自夫餘東南走遇一大水魚鼈成橋得渡者似是履達發哈魚而渡國人特神其説爾

馮弘冢

成龍淵曽爲雲山郡守云郡有大冢謂之皇帝冢累石而成一隅壞窺之窅然中空俗云皇帝者衛滿也或云馮弘也按衛滿未嘗稱帝馮弘為高句麗所迎處之平郭尋徙北豊遣將孫漱高仇等殺弘于北豊謚曰昭成麗之北豊也

## 禁髢

北史百濟傳曰百濟女辮髮垂後已出嫁則分爲兩道盤於頭上今俗亦然或曰高麗學於蒙古者也余見蒙古女果如此然自是百濟之俗則東國之沿襲久矣燕乃蒙古効高麗粧歟余在燕於羅兩峯處見韓滉田鵰舞女圖辮髮繞首亦類東國婦女田鵰者今田〻也余又見田〻女頭戴尖帽辮髮兩道垂肩後似與人相爭或被追捍墜其鬟着然大抵辮髮非華制也近尚豊髢推雲委霧動費千金幼少婦女頋弱不能勝猶嫌其小英宗朝嘗禁之令　上十二年須申禁事目然後婦女始作後髻戴簇頭里賤者猶依舊俗但不敢豊其髢也

西洋番人

孝宗四年西洋蠻舶漂泊濟州大靜縣蠻皆碧眼紫鬚高鼻長身剪髮垂肩或髡頭剃鬚戴羊毛氈笠穿皮鞋衣䙰色長及骭襟袖俱為連紐一引而衆紐齊脫襪長至膝結於袴内拜則去冠履兩手據地長跪垂頭歌類漢調有泣而無哭不知喫厥惟食酒肉麪糕尤嗜油煎餅亦能食蛇其國字横行從左而起凡數目字如數畫之但十年作乂五字作〉自六以上則又於〉字之下隨數加畫言語文字俱不可通試以倭語擧西洋吉利是段而呼之衆皆歡喜曰耶耶耶耶者猶是是也使之各書名字譯以諺文為首者曰白鷄也音斯伊德餘人

ホトンマン パミエン

名下亦多斯伊隱之禰牧使李元顧以聞於朝備邊司遣譯人朴延往審之朴延者亦西洋人也十餘年前漂来隷訓局本名胡呑萬改稱朴延延之見蠻也戎勿先言以觀其為蠻熟視延曰是与我輩如兄弟者也始與叙語相對垂淚蠻等曰我國商船多集日本若送我於日本則可以因便歸國矣延曰日本獨即可朝岐開市而商般之湊集者例不得下陸皆於船上交易而去且日本之法雖其國人從他國漂還者輒殺之況頃年邪蘇宗門雜入朝鮮界解送于對馬島主盡殺奪貨今送日本則必無全理且我來此國隷都監身安而食足汝輩從我至京屬於都監豈不好哉蠻聞此言遂有服屬

之意翌年押来分隷於京外諸營西洋人多技術精鑿善爲巧匠良治有才力者多死敗船之際餘存星居一人拳法二人善鳥銃一人解大礮十餘人其小礮必安於車上兩發之低仰周旋甚便且礮之發也輪自退轉殺其後壓之勢免致筒裂粧藥之法大礮八斤中礮六斤次中礮四斤鳥銃九錢其鳥銃以周尺量之長五尺七寸本圍六寸梢四寸口徑一寸耳廣一寸五分長二寸鉛丸重八錢以鐵絲連綴二三丸兩發之中輒洞穴釼長類似倭制槍桿輕於桐韌而不折不知何木也兵器皆輸于本營武庫敗船處撈出凡五十餘種亦多貨物奇器龍腦數十斤倭銀六百兩琉璃漏沙壷一架銅

測晷儀測晷尺各一遠鏡一又有玻璃鏡雲母窓等物
他器皿多以銅錫白鐵鑄船碇而收其裝鐵多至萬餘
斤布航濶四十六尋可想其船之絶大也蠻皆丁壯亦
有十餘歲二兒行言行商到中國者三到日本者七此
載廣鑑別考内閣抄本秘書也西洋人往来香山粵者
中國稱番人其泊長碕島者日本呼爲吉利是段

# 古芸堂筆記卷之二

儒州柳得恭 惠風

## 駕洛國

壬子二月二十五日 上展謁 永陵回鑾有駕洛國首露王後裔金東顥祭田為鄉人所侵奪者 上即諭道臣查正又遣閣臣致祭于王陵盛典也按北史云新羅附庸於迦羅國南齊書云建元元年加羅國王荷知使來獻授輔國將軍本國王案迦羅加羅皆駕洛之謂也齊高帝建元元年為新羅炤知麻立干元年駕洛國王銍知二十九年荷知銍知之字或不同古方言未可解也駕洛自通於上國而新羅即其附庸則三韓之大

國也東人只見高麗僧所撰古記不復考證諸史故三韓以前盡屬艸昧可歎魏書云高句麗先祖朱蒙生於大卵此已荒恠不足信古記遂言新羅始祖朴赫居世亦生於大卵六伽倻國主亦生於金色六卵夫吞乙履跡在邃古抑或有之朴赫居世即位旣云在漢宣帝五鳳元年六伽倻主誕生在光武建武中則此果何時而辰弁之人方且卵生耶已乎北史新羅傳云其王本百濟人自海逃入新羅遂王其國則與楊山麓蘿井傍馬嘶卵剖之說異矣且伽倻者浮屠語也駕洛伽倻音相類愚僧遂變駕洛爲伽倻其大小伽倻碧珍阿那古寧等伽倻之說荒恠尤甚

## 花郎

高麗史忠肅王留元遣朴仁平謂宰相曰昔有小廣大隨大廣大渡水無船謂諸大廣大曰我短小難知淺淺君輩身長宜先測水咸曰然入水皆溺國語假面為戲者謂之廣大按今倡優曰廣大進士及第游街所帶黃草笠揷花被錦衣者也廣大為巫女之夫曰花郎花郎著假面戴尖帽行乞曰哨卯人之顱骨高者謂之廣大骨類其假面之謂也哨卯之義不可解花郎者令狐澄新羅國記貴人子弟之美者傅粉粧飾名曰花郎是也倡優之冒稱花郎以其花笠錦衣之故歟新羅貴遊莫尚於花郎徒衆雲集嬉娛山水謂之香徒今之擔喪輩者

則人賤之而亦冒稱香徒貴賤何嘗之有

平壤隧穴

三國志高句麗傳云其東有大穴名隧穴十月國中大會迎隧神今平壤府城東牧丹峯下有窟横穿窅冥不可測蝙蝠多棲其中俗傳東明王養獜馬處謂之獜窟東明王未嘗都平壤獜馬之說荒唐不足信此即其隧穴也又挹婁傳曰邑落各有大人處山林之間常穴居大家深九梯平壤府古蹟有九梯宫意者高句麗効挹婁而為之者角

沃沮預婦

魏略曰東沃沮嫁娶之法女年十歲已相設許婿家迎

之長養以爲婦今民俗猶然謂之預婦有三種或男女俱幼或女幼而男壯或男幼而女壯皆預婦也其女壯者往〻愁恨不能遲待咸鏡道古沃沮也此俗當從咸鏡道始

琉球安南緬甸使

壬子赴燕首驛洪命福別單云今年入貢琉球安南緬甸三國琉球正使馬繼謨副使陳天龍安南正使阮文琠副使阮璡緬甸正使咥札覺穢副使得滿覺琉球進貢琉黄一萬二千六百觔紅銅三千觔白鑞錫一千觔安南進貢玉如意一對銀盆一對銀蓮盆一對銀水壜一對銀燈樹一對銀嶌一對銀香炉一箇土綃土紈各

二百匹肉桂十觔犀角五對象牙二對緬甸進貢佛像一尊紅黃檀香四十箇大紅呢三板緬布八十疋孔雀尾二十屏上元應制琉球安南正副使各製進七律一首緬甸使臣不解漢字不能製進

吉林風俗

乾隆御製詩二集吉林土風雜咏十二首一曰威呼刳巨木為舟大者容五六人小者容二三人兩頭為槳撓若飛行窩集中山溪相間凡採蔘捕貂者携威呼以往遇水則乘之二曰呼蘭因木之中空者刳使直達截成孤柱樹簷外引炕烟出之上覆荊筐三曰法喇似車無輪似榻無足衆席如龕引繩如御利行氷雪中俗呼扒

犂四曰斐蘭小兒以榆柳為弓曰斐蘭刻荊蒿為矢剪
雉翟鷄翎為羽曰鈕勘五曰賽斐國俗飲食舊用木七
長四寸許曲柄豐末六曰額林度横板楣棟間以貯匱
篋瓶罌諸咒其七曰施函鄧木為桶貯水釀酒皆用之
八曰拉哈土壁堵間綴麻草下垂緣以施圬墁九曰霞
綳蓬梗為幹摶穀糠和膏傅之以代燭青光熒熒烟結
如雲十曰豁山夏秋間擣敗学楮絮入水漚之成毳瀝
蘆簾匀暴為紙堅韌如革十一曰羅丹鹿蹄腕骨也隨
手攤擲為戲視其偃仰横側為勝負小者以獐大者以鹿
瑩澤如玉兒童婦女圍坐擲以為樂蓋腕骨一具四面
各不同持四枚擲之各得一色則為四色全大約以此

分勝負以薄圓石擊之則曰帕格十二曰周斐梓木之用在皮厚者盈寸取以為室上覆為瓦傍為牆辟戶牖體輕而工省逐獸而頻移按滿洲之於我西北鄙壤地相接故土風十二相同者八九威呼者〻皮也法喇者撥庫也額林者懸版也呼蘭斐蘭鈕勘施函霞綳之類亦有之又京城小兒擲牛腕骨為戲曰去毒蓋亦羅丹之類也

呼倭為濊

濊者東夷舊号三國史北溟人耕田得濊王印三國志夫餘印文曰濊王之印蓋急讀之為濊緩讀之為夫餘其實則一也後凡言蒲與路福餘衛皆夫餘之音轉也

濊故都在我江陵府夫餘故都在今開原縣蒲與路在吉林以北樞餘衛在瀋陽以東百濟故都扶餘縣在我湖西是皆濊也我人呼倭爲濊則未知何據倭亦東夷胡混稱之歟

熱河日記

上以近日文體卑下屢降綸綍責詞臣嚴禁裨官小說亦飭諸檢書無得務尙新奇北靑府使成大中獨超軼塗每加褒賞　命內閣置酒賦詩以寵其行徐南兩直閣董山李承旨在席皆當世詞伯也檢書則余及李懋官與焉可謂至榮是日南直閣以　聖旨折簡諭安義縣監朴趾源若曰熱河日記　乙覽已訖能復爲雅

正之文編帙比熱河日記膽炙若熱河日記則可也不然有罰燕巖弱冠善屬文名動京師既而落拓未第隨族兄錦城都尉使燕遊熱河而歸著日記二十卷嘻笑怒罵雜以寓言其象記虎叱夜出古北口一日九河等篇極恢奇一時士大夫傳寫借看數年而未已此書竟徹

九重有是

聖教也燕巖余輩素所周旋方其著日記也悉削前日所爲文意以謂有此記則餘不足傳也今在下邑巾篋中既無一策舊藁忽欲爲莊語烏能滿二十卷莊語又未易膽炙所恃以不朽者則殆同準勅悪詩天下狼狽人莫如燕巖余与楙官一場葫蘆

廢四郡

一曰閭延府本咸鏡道甲山府之閭延村　太宗十六年割小薰豆以西地置郡隸平安道　世宗十七年陞都護府　世祖元年廢二曰茂昌郡本閭延府之上無路堡　世宗二十二年並出哈孫梁亭州青山等地置縣二十四年陞郡　世祖元年廢三曰虞芮郡本閭延府之虞芮堡　世宗二十五年並榆坡趙明干小虞芮及慈城郡之泰日等地置郡　世祖元年廢四郡曰慈城郡本閭延府之時番江慈作里　世宗十四年婆豬江野人侵掠時番江緯項柵閭延江界二府隔遠未及救十五年就二府間慈作里等城置郡　世祖朝廢盖四郡之地茂昌在甲山之西而北距鴨綠江二里閭延在茂

昌之西而北距鴨淥江四里虞芮在閭延之西而西距鴨淥江一里慈城在虞芮之南而西與江界接迤邐布置據江上游其地在漢當屬玄菟郡之西蓋馬縣在渤海當屬鴨淥府之神州歷考前史漢置玄菟郡於沃沮魏玄菟太守王頎追高句麗王宮過沃沮千餘里至肅愼氏南界元置合蘭府於曷懶甸皆自開原建州地方斜渡鴨淥歷江界廢四郡甲山等地入南北關以經畧之四郡之爲咸鏡一道之衛要如此是謂必守之地也在昔襍種侵軼君子不以其所以養之人者害人是亦世祖朝棄四郡之意也今則不然鴨淥江一帶無風塵之警版圖以内置郡置縣又何不可之有復四郡之議

故多異同難之者不過曰蕧之圃也不可耕也蕧与土
地孰重孰輕乎可以一言而定矣癸丑正月初三日前
任江界府使權儼入侍奏曰滿浦鎭之玉洞上土鎭之
麻田嶺間地膏沃民多願耕者有禁標或木或石定府
郡之境邊地嚴重營府不敢擅許若於玉洞北數十里
麻田嶺南七里限慈城界展標許耕則旣不妨於採蔘
大有益於生穀 上問曾經道伯戶曹判書沈頤之亦
以許耕為便 上遂命行會閑西自本年趂墾俾有闢
土募民之效限年坊勿徵稅又令道臣於今年冬募民
實數勸耕幾許狀聞詩云日闢國百里盛哉期可以見
矣

## 折風

三國志高句麗官大加主簿着幘其小加着折風形如弁南齊書高句麗冠折風使人在京師中書郎王融戲之曰服之不衷身之災也頭上定是何物答曰此即古弁之遺像也芝峯類說羅濟笠疑出於新羅百濟也高句麗辛禑元年令諸司胥吏着白方笠是已 本朝爲外方吏人所着而黑之壬辰變後久廢不復崔有源爲京畿監司首令營吏依平時着羅濟笠吏等甚苦之未幾還廢芝說止此按羅濟笠疑卽高句麗之折風也其形与弁相似又王融云頭上定是何物隆然可恠故也此豈非所謂羅濟笠耶高麗時及 國初爲胥吏所着則小

加之遺俗也是笠迎風能隅而挫之故古稱折風新羅百濟似效高句麗而着之因名羅濟笠角今則白之爲孝冠胥吏不復知其爲渠輩所着以高頂笠子爲折風巾者非也

## 自帶方郡至倭

三國志云漢時韓屬樂浪郡桓靈之末韓濊彊盛郡縣不能制民多流入韓國建安中公孫康分屯有縣以南荒地爲帶方郡遣公孫模張敞等興兵伐韓濊舊民稍出是後倭韓遂屬帶方又云倭人在帶方東南大海之中從郡至倭循海岸水行歷韓國乍南乍東到其北岸拘邪韓國七千餘里始渡一海千餘里至對馬國其大官

曰卑狗副曰卑奴母離所居絶島方可四百餘里土地
山險多深林道路如禽鹿徑有千餘户無良田食海物
自活乘船南北市糴又南渡一海千餘里至一支國官
亦曰卑狗副曰卑奴母離方可三百里按樂浪為平壤
府帶方為海西京畿之境韓國為湖南狗邪韓國似是
加羅國東語狗謂之加伊加羅者駕洛今金海府也對
對馬國今對馬島一支國今一支島歷々可考特其帆
程記里有古今之殊徑迂之別未可準甬漢末公孫氏
據有遼東經畧東土凡三世五十年為司馬懿所滅想
有一部舊籍為陳壽所得故其叙海東諸國特詳因此
又覺韓者帶方以南夷國舊號漢人目其大者曰馬韓

小者曰狗韓

女真坪

李校理明淵外補端川之梨洞萬户歸為余言自本鎮北行百餘里為隱龍德烽臺北俗呼山頂為德登烽坮望見女鎮坪極目無際東北接茂山西北接甲山坪周七百里云西北三四十里許有山陡起周遭若城城内白塔森東不其數問津卒此為何名對曰萬塔細察之城与塔必是天作問汝曾往見否對曰不曾往見又問汝曾涉此野否又對曰不曾按女眞坪考諸史志疑即高句麗東明王所都卒本川也萬塔疑即魏書所稱紇升骨城也卒本者紇賓也余撰渤海考以三甲等地定

為率賓府難之者曰唐書稱率賓馬三甲山谷中有何馬耶余甚病之乃今始知甲山之於端川隔一女眞坪而端川產良馬此豈非一證耶女眞坪在昔為野人之巢穴梨洞籔青黄土皮等鎮為防野人而設之也今無野人諸鎮將者望空坪甚無義又棄其地不耕不牧殊可惜也李校理又言在鎮遊覽時或見野中羣狼奔突而去或見貂竿掛角於絕壁而瞑村伍零星為諸鎮將所誅求困不能聊生亦不知射獵云

## 東國禮俗

東國禮俗與中國不同者甚多東國卑賤遇尊貴於路不得騎馬不得掉袂不得開扇障面不得含竹吸烟如

有立者不之令坐吏胥則至於俯伏雨不敢戴油帽寒不敢着耳衣皆惶怵脫去中國則無掉袂開扇含竹等諸禁而坐者以起立為敬卒隸至賤者外亦不下馬三國志高句麗跪拜伸一脚周書百濟拜謁之禮以兩手據地為敬今武弁衙現宰相尚如此以其異於中國故作史者記之爾

## 蒙古語

蒙古語天曰騰革力即漢書匈奴傳匈奴謂天為撐黎是也日頭曰納刺依倆似我國語馬曰莫林与滿洲語同呼高麗曰瑣瓏革騾鼠亦瑣瓏革未鮮其意也我國人遇蒙古悪其羶遇滿洲悪其葷意者蒙古遇我人則

以為滕耶我俗小兒戲以絲繫雉長順風揚之曰姑姑梅蒙古以鳳凰為苦苦妹乃知姑姑梅者即苦苦妹也

我人在高麗時頗習蒙古語

紅旗浦偵探

曾在內閣西庫閱書有偵探日記一卷關北將校忘其名潛涉豆滿江偵探登登磯事情者斷爛不堪着近於徐直閣齋中見紅旗浦偵探記一卷慶興府校金萬彬所撰蓋後春東北海中有紅旗浦或稱紅島其北又有登登磯亦海島也寧古塔等處軍民及流寓漢人躲居島中挖蔘捕貂鼠我北民亦有竄入者遂致滋蔓恃險不輸征稅清人介兵搜討 本朝遣諜偵探事關邊情

金萬彬韓章之筆未免蕪拙且不識華語將軍謂之將
俊牛彔章京謂之劉累將李發什庫謂之甫叱耳山名
水名無以憑據鈔其大畧乾隆十一年丙寅六月十二
日御史軍官兵營裨將慶興府使約會于西水羅裝二
船具糧將校金萬彬朴亨萬南濟極韓始輝金鳴重通事
金世江李濟益船人私奴牛蘭金內奴巴（華音）回等乘皆
發船泊烏唱巖十二日過豆滿江口作飯祈神泊醬子
島十三日過胡羅山泊琵項島十四日以後或登山瞭
望或下陸猜探過後春地方章京（名德乙世）發什庫（名尼干里又
有阿利附）寧古塔牛彔章京等領兵運糧赴紅旗浦者屢被
詰問輒對以本國民三十餘名逃入紅旗浦故奉官令

詗探彼人不甚怖之乃以紙筆墨扇子硯匣鑰匙白米鹽漿等物分贈彼亦以鹿皮布幕回禮又見其以者皮船（刳木小船）運糧艇行甚遲我人爲審島中事情請以我大船分載彼人大喜遂與章京一人兵十庫三人同來我船至紅旗浦泊船解下糧米登高望見羣山萬疊島之餘麓東北遠入海中如鶴翼逃民廬舍所在焚蕩蓋聞逃民初至萬餘名今則自首者過半被拿者四百餘名其餘奔竄深山故駐防搜捕紅旗浦之外又有四島曰者唐伊曰江居于子曰野羅曰毛齟俱是逃民巢穴紅旗浦後峯曰高高登子浦之南又有青島浦之西東又有木蛇島自寧古塔至紅旗浦二十日程云七月初八

日与彼人相别嘱以日後如拿　本國逃民縛送後春境上交觧遂發船十三日回到豆滿江口舉火放礮西水羅鎮将舉火應礮

山都

錦山農夫朝起視牛欄中有鬼如四五歲兒裸軆跨牛而坐拔其毛牛戰栗不敢動農夫揮梃擊之輙為所奪拔毛自若無可柰何戒之曰不知汝是何鬼將牛毛何用生牛去其毛必死矣我有累年所聚牛毛一簣以此與汝勿拔生牛之毛遂舉毛樻投之于前鬼跳下牛戴之入山翌朝視籬側投還其簣介之皆㠯也奄成富戶校書柳校理英喆説此事此卽山都也錦為南地故亦

有此恠歟

砮矢

女真矢用砮未必犀利過於鐵其實乏鐵故也或云砮鏃入肥即折難於拔出隣敵畏之此或似然北人耕田往々得之吉州之野最多或抻於髑髏可知為扃懶甸古戰場也余曾得青紅各一枚長二寸許成龍淵出守北青得二鏃一斧龍淵子檢書龍汝出而誇之鏃視余曾得者微短斧無鋻可異似是用木挾縛以擊人者也余勸龍汝以斧製研龍汝贈余一鏃

花戶油窓

錢芳標蒓齋詞話京師冬月旣以紙糊窓格間用琉璃

戶盡作花草人物嵌之曲室中視外無微不矚從外而觀則無所見此歐陽楚公十二月漁家傲詞所云花戶油窗也盖元時習俗已尚之錢說止此按本國紙淨勒宜糊窗着油蠟光明如泥銀色元時想用此法令我俗戶內必置卍字複窗游移開闔又用琉璃嵌之以窺外風俗之轉相沿習如此

## 象記

朴燕巖熱河日記中象記一篇余曾評以天下至奇之文今錄全篇以爲下酒一讀記曰將爲恠特譎詭訴奇鉅偉之觀先之宣武門内觀于象房可也余於皇城見象十六而皆鐵鎖繫足未見其行動今見兩象於熱河

行宮西一身蠕動行如風雨余嘗曉行東海上見波上馬立者無數皆穹然如屋不知是魚是獸欲俟日出暢見之日方欲海而波上馬立者已匿海中矣今見象於十步之外而猶作東海想其為物也牛身驢尾駝膝虎蹄淺毛灰色仁形悲聲耳若垂雲眼如初月兩牙之大二圍其長丈餘鼻長於牙屈伸如蠖卷曲如蠐其端如蠶尾挾物如鑷卷而納之口或有認鼻為喙者復覓象鼻所在蓋不意其鼻之至於斯也或謂象五脚者或謂象目如鼠蓋精窮於鼻牙之間就其通體之最小者有此比擬之不倫蓋象眼其細如姦人獻媚其眼先笑然其仁性在眼康熙時南海子有悪虎久而不能馴帝怒

命驅虎納之象房象大恐一揮其臭而兩虎立斃象非有意殺虎也悪生臭而揮臭誤觸也噫世間事物之微僅若毫末莫不稱天天何嘗一一命之哉以形體謂之天以性情謂之乾以主宰謂之帝以妙用謂之神号名多方稱謂太褻而乃以理氣為造化播賦為造物是視天為巧工而椎鑿斧斤不少間歇也故易曰天造艸昧艸昧者其色皀而其形蒙也譬如將曉未曉之時人物莫辨吾未知天於皀蒙之中所造者果何物耶麵家磨麥細大精麁雜然撒地夫磨之功轉而已初何嘗有意於精麁哉然而說者曰角者不與之齒有若為造物缺然者此妄也敢問齒與之者誰也人將曰天與之復問

曰天之所以與之齒者將以何為人曰將使之齒其物也復問曰使之嚙物何也人將曰此夫理也禽獸之無手也必令喙啄俛而至地以求食也故鶴頸旣長則不得不頸長趾猶慮其或不至地又長其喙矣苟令鷄脚倣鶴則餓死庭間余大笑曰子之所言理者乃牛馬鷄犬耳天與之齒者必令俛而嚙物也今夫象也樹無用之牙將欲俛地牙已先距所謂嚙物者不其自妨乎或曰賴有鼻耳余曰與其牙長而賴鼻無寧去牙而短鼻於是說者不能堅守理說稍屈所學是其情量之所及惟在乎牛馬鷄犬而不及於龍鳳龜麟也象遇虎則鼻擊而斃之其鼻也天下無敵也遇鼠則置鼻無地仰天而

立将謂鼠嚴於虎則非向所謂理也夫象猶目見而其理之不可知者如此則又况天下之物萬倍於象者乎故聖人作易取象而著之者所以窮萬物之變也歟

金山金始

高麗史契丹遺種金山王子金始王子似是金三王子金十王子以東音書之者也猶英俄爾岱之為龍骨大馬福塔之為馬夫大又倭將沈安頓吾乃是明史所稱石曼子讀史者不可不知華語不特人名而已西北界山名水名以東語華語叅究然後可辨如豆滿土門富車冨寮之類是已

嘔血臺

寧遠城東路左有寺後有山号為嘔血坮我人相傳云清太祖努爾哈赤屢寧遠袁崇煥用大砲大破之努爾哈赤以數騎遁至此忿恚嘔血而死想當時我人或目擊或聞於遼瀋閭人也按明史袁崇煥傳清攻寧遠崇煥集將士誓死守清兵戴楯穴城崇煥令閩卒羅立發西洋巨礮傷城外軍明日再攻被却續云我太祖高皇帝晏駕崇煥遣使弔且以覘虛實（史文止此）張廷玉輩秉史筆固當為清祖宛轉諱敗而詳其語意清祖之因敗忿恚自殞信矣亦安知不為紅夷大礮所傷耶

漢字

金直閣以書狀官赴燕而歸与余在內閣話燕事云遊

正陽門外某處遇漢朝士數人筆談其一人熟視曰先生何其習於漢字也答曰不習漢字更習何等字其人曰無本國字乎答曰無其人曰皇上家亦有本國字答曰弊邦自箕聖東封以來禮樂文物比倂中華安得不用漢字皇上家本無漢字其人大笑余曰中國人不甚讀書者其言類多如此逢我人輒問旱道來水道來又問貴國有火前詩書乎又指笠頂孔雀羽曰此是皇上賞賜否皆不足荅至於何其習於漢字之問可謂尤甚者也公之荅大快其人之大笑者盖因皇上家本無漢字一句搔着癢處金直閣亦大笑後數日又在內閣南直閣云近有一長者多讀經史善製表策適在他坐隱

几而卧見諸少年傳玩乾隆皇筆驚問曰隆乾能書乎少年曰然長者取視良久曰此是乾隆筆云爾乎少年曰然長者曰恠哉恠哉此兀良哈效我國者何其若是之巧也諸少年莫不匿笑余聞而絶倒此言可敵漢朝士反復勝也

# 古芸堂筆記卷之三

儒州柳得恭 惠風

## 我書傳於倭

倭子慧竅日開非復舊時之倭蓋緣長碕海舶委輸江南書籍故也我書之傳於倭中者亦多戊辰通信使諸書記與倭儒筆談有紀國瑞者云見高麗史輿地勝覽攷事撮要兵學指南懲毖錄皇華集保閑齋集退溪集栗谷集又有上月信敬者云見陽村入學圖說晦齋九經衍義退溪聖學十圖啓蒙傳疑朱書節要天命圖自省錄栗谷聖學輯要擊蒙要訣啓蒙補要解他書之流布倭中無甚關係至如兵學指南懲毖錄乃是秘書未

知何許姦人潛賣於倭館倭曾引芝峰類說中語妄認鬱陵島此事亦足鑑戒

### 淡婆姑

倭呼烟為淡婆姑呼截烟為支三伊我人語亦然蓋此艸本自倭中來故我人學倭語而呼之也今人不知其為倭語妄解之曰淡婆姑者膽破塊也烟性破痰故也支三伊者鎮三味也湖南之鎮安關西之三登出佳烟故也其說似通然傅會甚矣自古妄解者類多如此

### 𠸄咭唎國

癸丑赴燕賫咨官手本曰𠸄咭唎國在廣東之南海外乾隆二十八年入貢今年又入貢頭目官嗎戞咊呢嘶

噹嗹二人係是語國王親戚一行共七百二十四人其中一百人進京仍赴熱河餘留天津府進貢物十九種製造奇巧西洋人所不及九月初由天津水路回國壬子本

止此 按此即紅毛夷倭吁吉利是段者是也

樂浪人

後漢書循吏傳王景字仲通樂浪諵邯人也八世祖仲本琅邪不其人好道術明天文諸呂作亂齊哀王襄謀發兵而數問於仲及濟北王興居反欲委兵師仲仲懼禍及乃浮海東奔樂浪山中因而家焉父閎為郡三老更始敗土人王調殺郡守劉憲自稱大將軍樂浪太守建武六年光武遣太守王遵將兵擊之至遼東閎與決

曹史楊邑等共殺調迎遵皆封為列侯閎獨讓爵帝奇而徵之道病卒景少學易遂廣闚衆書又好天文術數之事沈深多伎藝辟司徒伏恭府時有薦景能理水者顯宗詔與將作謁者王吳共修作浚儀渠吳用景墕流法水乃不復為害傳止此此段當抹入關西志中

呼盧賣困

放翁詩呼盧院落譁新歲賣困兒童起五更註鄉俗歲夕聚博謂之試年庚立春未明相呼賣春困今東俗歲夕咸為紙牌戲婦婦女兒童擲柶削條三寸剖為四隻上元未明呼賣暑俱有所沿

麥秀歌麥秀漸漸兮禾黍油油彼狡童兮不與我好兮
(箕子)至德歌河水潑潑兮曷有其極日月休光兮維后之
懿德兮(箕子朝鮮民)公篌引公無渡河公終渡河公墮而死
將奈公何(朝鮮津吏霍里子高妻麗玉)黃鳥歌翩翩黃鳥雌雄相依
念我之獨誰其與歸(高句麗琉璃王)人蔘讚三椏五葉背陽向
陰欲來求我椵樹相尋(高句麗人)詠孤石回石直生空平湖
四望通巖根恒灑浪樹杪鎭搖風偃流恒潰影侵霞更
上紅獨拔羣峰外孤秀白雲中(高句麗定法師)遺于仲文神策
究天文妙筭窮地理戰勝功既高知足願云止(高句麗將乙支
文德)龜背文百濟同月輪新羅如日新(百濟義慈王時)聖帝帶讚
雲外天須玉帶圍辟雍龍袞雅相宜吾君自此身彌重

準擬明朝鐵作墀（新羅真平王時人）帖門詞聖帝魂生子皐荆
郎室亭飛馳諸鬼衆此處莫留停（新羅真平王時）太平頌大唐
唐開洪業巍巍皇猷昌止戈戎衣定修文繼百王統天
崇雨施理物體含章深仁諧日用撫運邁時康旛旗何
赫赫鉦鼓何鍠鍠外夷違命者剪覆被天殃淳風凝幽
顯遐通競呈祥四時和玉燭七曜巡萬方維嶽降宰輔
維帝任忠良五三成一德昭我唐家皇（新羅真德王女）唱歌誰
許沒柯斧我斫支天柱（新羅釋元曉）贈智證大師挽則不留
空門鄧侯師是支鶴我非趙鷗（新羅憲康王）憤怨詩于公痛
哭三年旱鄒衍含悲五月霜今我幽愁還似古皇天無
語但蒼蒼（新羅隱者王巨仁）無題詩圓通真性外空化法身中

觸物元無着聞聲不欲聾

新羅薛聰 返俗謝化雲心兮思淑貞洞寂滅兮不見人瑤艸芳兮思芬蒕將奈何兮青春

新羅薛承冲女瑤 送童子下山 空門寂寞汝思家禮別雲房下九華愛向竹欄騎竹馬懶於金地聚金沙添瓶澗底休招月烹茗甌中罷美花好太不須頻下淚老僧相伴有烟霞

新羅王子金地藏 與賈島聯句 沙鳥浮還沒山雲斷復連

新羅使 棹穿波底月船壓水中天

蹟古鏡細字三水中四維下上帝降子於辰馬先操鷄後搏鴨此謂運滿一二甲暗登天明地理遇子年中興人事混踪跡沌姓名混沌誰知愼與聖振法雷揮神電於巳年中二龍見一則藏身青木中一則現形黑金東智者見愚者盲興雲注

雨與人征或見盛或見衰為滅惡塵滓此一龍子三四遞代相承六甲子此四維定滅丑越海来降須待酉此文若現於明王國泰民安帝永昌（泰封弓裔時）絶影馬識絶影馬至百濟亡（後百濟甄萱時）此為東詩緣起編大東詩紀當以為首

海人

南懷仁坤輿外記海人通體皆人鬚眉畢具特手指略相連如鳧爪西海曽捕得之進于國王與之言不應與飲食不嘗王以為不可狎復縱之海轉眄視人鼓掌大笑而去（外記止此）丙辰仲夏葺書屋有一役夫自言見人魚問之曰曽傭于仁川魚商家商貴數百金編柵捕勒魚

不獲一頭甚愁悶一日潮退見有人若十餘歲兒裸體端坐柵內訖而審之則頭髮豎如猪鬣踈踈可數其眼則魚也手足之指聯如鵝掌而爪銛如鷙鳥外此肢體與人酷類又腋挾一雛魚商羣輩大駭之欲驗其牝牡則舞爪禦人衆莫敢近商曰聞有人魚此其是也人魚多油吾當殺而取之人魚哀啼淚簌簌下商惻然謂之曰吾當放汝人魚收淚而笑其啼笑之聲亦與人同商曰吾放汝汝能使我多獲勒魚乎人魚又笑商乃决柵而放人魚挾雛而坐波上用一手一脚游而去奮迅若飛其翌日商大獲勒魚二千餘頭二人魚又在柵中意其雄雌驅魚酬恩也商敬而送之按此與南懷仁之說

相符而又詳焉其曰海人曰人魚命名之殊也其能報恩亦鮫人之類也海中怪物何所不有

引進使印

曹伸瑣錄　成宗乙巳冬鏡城人畊田得古印以獻其篆文曰引進使印兩隅刻云天泰四年記上令弘文館考之引進使則高麗官名天泰則元遼金史皆無考瑣錄止此　按天泰東真蒲鮮萬奴年號也蒲鮮萬奴者高麗史所稱萬奴皇帝也元史地理志金末其將蒲鮮萬奴據遼東元初癸巳歲出師伐之生擒萬奴師至開元恤品東土悉平麗元史并未言其所都地方得其引進使印於鏡城則鏡城疑其所都也

朴義射殺楊古里

清一統志云楊古里滿洲正黃旗人姓舒穆祿氏庫爾喀部長郎柱之子也太祖以女妻焉從征輝發烏喇取鐵嶺瀋陽遼陽皆先登太祖嘉其勞績命位次貝勒從太宗南侵敗明總兵滿桂於都城北又敗明兵於錦州擢三等公晉超品公崇德元年與英郡王阿濟格入邊城至安州克昌平等一十二城俘獲十餘萬二年從至朝鮮有敗兵竄伏崖間竊發鳥鎗傷重而卒楊古里自弱冠從軍衝鋒挫銳大小百餘戰被鎗滿身戰功最著持身敬慎歷事兩朝恩遇殊絕沒之日太宗親臨喪次慟哭不止追封武勳王以子塔瞻襲超品公順治中配

享高敞縣志云朴義勇力絶倫擢武科除部將　仁廟
丙子爲全羅兵使金俊龍裨將行軍到水原陳于光教
山與虜大戰射殺其將楊古里虜購朴甚急義隱不出
後除直洞萬戶按朴義射殺楊古里與高麗金允侯射
殺蒙古元帥撒禮塔其事正相類統志以射殺爲中島
鎗傷重而卒者爽實也金允侯處仁城中一頭陀也以
功授上將軍朴義官不過鎮將令人罕有知其姓名者
可歎

岳記

開方國畧丁卯滿洲兵進駐平山貝勒岳託欲班師貝
勒阿敏曰吾嘗慕明朝皇帝及朝鮮　國王所居城郭

宮殿無因得見今既至此何不一見而歸乎其在建州時痴獃若此可想渠輩所居之甚荒陋也我國人每稱滿洲勇將曰要退東音要退即華音岳託也

## 女真不知兵

開國方畧丙子户部丞政瑪福塔前鋒將領勞薩等率兵三百為賈人裝星夜馳往豫親王多鐸貝子碩託厄堪率護軍千人繼之管兵部貝勒岳託額駙楊古里率每旗一員兵三千往濟豫親王多鐸軍進圍南漢山城以此考之清汗大兵未出來之前其兵不過四千三百人兵法十倍圍之未聞以四千餘兵圍人之大城也此古人所謂女真不知兵者耶以四千餘兵圍城而又抽

兵往禦南道援師額駙楊古里為湖南壯士所射殺此又
孤師深入犯兵家之所忌也其時我國諸將恨未力戰
使滿洲得志而歸耳

鄭六同

葉蒼霞集都御史王公墓誌云壬辰之役朝鮮陪臣鄭
六同陷于賊平義智親信之六同為我內應當露梁戰
時急焚火藥應我軍賊是以大敗鄭六同未知何人而
立如此奇功東人未有知者余編忠武公全書時未檢
蒼霞集恨不能牽聯書入也

李邦翼漂海日記

濟州人前忠壯將李邦翼為覲其父於京師丙辰九月

二十日與五人同舟渡海遇西北風大作漂去四日望
見大島意謂日本境待泊之際又為東北風所驅向西
南方十月初六日泊於中國福建省之澎湖界官司問
情轉送臺灣府又送厦門至福建省城歷浙江江南山
東界至北京丁巳閏六月初四日渡鴨緑江二十日入京
師與父相見 上命入侍詢狀除五衛將續除全州中
軍借見其日記嚴州之子陵臺蘇州之虎邱寺楊州之
金山寺皆所歷覽且言望見洞庭湖此則東洞庭也又
金山寺內有儒生千餘人校書刊書云豈無可與言者
耶好箇江山樓臺人物不能發揮生色可恨然猶李邦
翼稍識字能作日記記甚風景濟州人常常漂入中國

而歸問之但云江南飯極好李邦翼父前五衛將光彬
曾赴武舉渡海漂至日本之長碕島自是番舶所湊處
市里繁華有醫士延光彬至其家款待勸留光彬堅請
歸國醫士引入內堂出妖嬌少娥使拜光彬曰吾家累
千金無一箇男只有此女煩君為吾婿吾老且死千金
之財君所有也睇其女齒白如霜未染鐵汁果是室女
也光彬大言曰棄其父母之邦耽慕財色投屬異國犬
彘之不若也且吾歸國登科富貴可得何必君之財與
君之女哉醫士知其無可奈而送之鄭檢書柑與光彬
親熟說此事光彬雖是島中武弁毅然有守可尚也彼
長碕醫士亦知兩國和好已久約條甚嚴而敢誘上國

之人極爲妖惡

## 紅毛番

丁巳九月慶尚道觀察使李亨元三道統制使尹得逵鮮次狀啓異國船一隻漂泊東萊之龍堂浦凡五十人鼻高眼碧戴白氊笠船中貨物石鏡千里鏡無孔銀錢之屬漢清蒙倭話俱不通使之書字如雲如山以手指東南戲口作吹嘘狀似是待風之意其語一句有云浪加沙其即倭語長碕島也留幾日順風揚帆而去其疾如飛云云此乃紅毛番人倭所謂吉利是段者也 孝宗四年亦曾漂到濟州分屬京外諸營而今人不復知也

馯

尚書肅慎之命傳曰海東諸夷駒麗扶餘馯貊之屬武王克商皆通道焉成王即政而叛王伐而服之故肅慎氏來賀疏曰漢書有駒(高)麗扶餘韓無此馯馯即彼韓也音同而字異爾魯語云武王克商遂通道於九夷八蠻於是肅慎氏來賀貢楛矢則武王之時東夷服也成王即政奄與淮夷近者而尚叛明知遠夷亦叛蓋成王親伐淮夷而滅之又使偏師伐東夷而服之君統臣功故言王伐之不是成王親自伐之肅慎之於中國又遠於所伐諸夷見諸夷既服故懼而來賀也(此疏止)以(此)觀之三韓之韓本是馯而後改為韓歟句麗之句亦作駒與漢

書異也成王既滅淮夷用偏師伐馯貊云爾則越海用兵若唐伐百濟之事歟抑自遼東涉箕氏之都而攻之歟未可知也

## 鳧臾

爾雅疏九夷一曰玄菟二曰樂浪三曰高麗四曰滿飾五曰鳧臾六曰索家七曰東屠八曰倭人九曰天鄙案鳧臾者夫餘之音轉也

## 番人鳥槍

丁巳九月紅毛番人之來泊東萊也余略錄其問情狀本矣後聞萊伯之言則其船制有盖板如我國龜船盖板上有牖可以出入作螺螄梯回旋升降左右版內列

房纍纍穿板為窓悉用琉璃嵌之船內朱漆晃朗大豕
鵝鴨等豢畜之所潔淨異常又有一所貯長槍累百柄
人各佩一鳥槍船四隅皆安大礮豎三桅可斷可續長
短隨宜其人見岸上牛行豎兩拳於頂上作角狀以示
之萊人竟不與之舘倭必欲往見萊伯嚴加防守及聞
其去倭問於我人曰貴國曾遣船探望乎我人荅以不
曾倭曰何其踈濶耶馬有異國船歸去而不知其所向
乃如此朴檢書宗善云乙卯年間在燕中見番人入貢
其頭目戴無頂藤笠穿紅緞衣袴赤髮髯鬙犙以白屑
立於班次滿漢朝士圍住揶揄番人不勝其困流汗淋
漓一躍而避之人皆大笑及訪江南總督孫士毅子戶

部主事衛出示番人風槍比我國鳥槍稍細而長其丸小如蕪合元不用藥裝有風門用銅扇如盂蓋様者斡機以激之丸跳出無響百步之内可以命中孫主事言此人人可能未必學習君試見之遂以片紙畫梅花五圈糊揭壁上以次中其圈洞入數寸蓋亦兵器之奇妙者也云是皇帝賜總督者始意菜海來泊番人所持鳥槍即此物也復問其鳥槍之制於萊伯則云小如觱篥火門裝石機發而火出造次用之又妙於風槍伊番等兵器可知其無所不有也

熊蔬即杜衡

龍門山熊蔬葉似馬蹄故亦名馬蹄蔬又稱香蔬余不

知其何草也近閱本草綱目杜衡釋名杜葵又馬蹄香又土鹵又土細辛葉似葵形似馬蹄生山之陰水澤下濕地方藥少用惟道家服之令人身衣香詳諸家說似即熊蔬也

日本栗

高麗史忠列王二年獻日本栗於元先是趙良弼使日本得栗種于義安至是成實按今之昌原府內之車衣上里有古城址土人謂之義安舊邑基其地有栗雜於樵場每秋與草混刈明春抽枝當年結實而其房小如榛子霜時房罅實零僅如大豆味絕甘土人傳為倭栗而不知其為趙良弼所傳種也徐學士出補昌原為余

録示如此且許令秋分嘗其味亦可謂好事矣

## 皮荻栗辨

戊午八月二十九日西郊迎ㄧ　隲班遇蔓山李侍郎說徐學士日本栗事蔓山曰曾亦知之宻陽皮荻栗意即其種也昌原栗每歲被刈故其實特細歟蔓山之亦或似肰舉此以問徐學士徐曰非也宻雖近於昌原而非義安舊地也皮荻栗不特宻陽有之関西之咸從三和等地亦多此種今昌原栗自是當年結實与艸無異其實之細非因屢被刈也何况土人謂之倭栗則明是趙良弼所種者甭皮荻栗本艸所云茅栗栗之小者也

## 渾脫舞

顧寧人日知錄云杜子美詩觀公孫大娘弟子舞劔器行序記於郾城觀公孫氏舞劔器渾脫舊唐書郭山惲傳中宗引近臣宴集將作大匠宗晉卿舞渾脫胡三省注通鑑長孫無忌以烏羊毛為渾脫氊帽人多效之謂之趙公渾脫因演以為舞中宗神龍二年三月并州清源縣尉呂元泰上疏言比見都邑坊市相率為渾脫駿馬胡服名為蘇莫遮非雅樂也顧說止此今妓女舞劔必著軍服戴氊笠俗謂之劔舞即唐時渾脫舞也

薩拉蜜

康熙御製集論人中有曰滿洲呼呢呀爾馬蒙古呼庫門高麗呼薩拉蜜皆直曰人云云東人何嘗以人中為

薩拉蠻子似是康熙皇帝使彼中通官指我人之人中而問之曰甚麼我人答曰人中彼又指人字而問曰本國話甚麼我人不知曲折釋人字而對之彼遂曰高麗人以人中爲薩拉蠻也豈非可笑之甚者乎論各國風俗方言者自古如此不可盡信

速頻押蘭兀的改

高麗史恭讓王四年三月庚子斡都里兀良哈諸酋長皆授萬戶千戶百戶等職有差且賜米穀衣服馬匹諸酋感泣皆內徙爲藩屛又牓諭諸部落曰洪武二十四年七月差李必等賫牓文前去女鎭地面豆萬等處招諭當年斡都里兀良哈萬戶千戶頭目等即便歸附已

行賞賜名分俱各復業所有速頻失的覔蒙骨敀陽實憐八隣安頓押蘭喜剌兀兀里因古里寧魯別兀的敀地面原係本國公嶮鎮境內既已曾經招諭至今未見歸附於理不順為此再差李必等賫榜文前去招諭榜文到日各各來歸賞賜名分及凡所欲一如先附斡都里兀良哈例止此按豆萬今作豆滿清統志作土門速頻者遼志所稱率賓也押蘭者金志所稱曷嬾也兀的敀者似是胡里改也宋二帝遷於此今之會寧等地也

副勑英和詩

乾隆皇帝祔廟副勑內閣學士英和南舘詩一首云文物衣冠國輶軒使暫停海雲當戶白山樹逼樓青咫尺

天臨赫東南地效靈幾回窮遠目千里望堯廷筆法甚精妙似是旗下翹楚帰時題関西驛舘一絶云燈紅十對曉籠紗廿里行過見早霞送客垂楊搓曳甚一條條上掛氷花又新警可喜

## 曷蘓舘

曾撰東國輿地志未詳曷蘓舘之地在何處近姑以華語求之在唐曰泊汋口在遼曰曷蘓舘在金曰波速路在元曰婆娑府音相似而文随變也乃是鴨緑津渡諸處也

## 阿蘭陀

倭漢三才圖會良安尚順撰阿蘭陀至日本海上一万二千

九百里按紅毛國西北之極界寒國也凡有七大州阿蘭陀其一州而今爲總名其國主號古牟波甬亞其國人色皙毛髮紅鼻高眼圓而有星常提一脚去尿貌似犬衣服多毛織美餙異于它好好同貫交易于遠國置代官于咬嚁吧國名稱世稱羅留通市舶於日本及諸國每十年一度爲總計勘定其次官者每年六七月來于長崎寓居於出島翌年春叅于江戸勤年始及交代禮與六七月來者交代去（乃是人質也）其人稱加比丹（其次官号閑止留又次名米伊世年）總用橫文字食鷄猪及諸肉皆不用箸常食麪餅呼之曰波牟（如饅頭無餡者）又鰤肉傳猪油爲乾脯呼曰羅加牟劫尼吃之以爲美味凡食間卑官皷舞于前

以進之其悠悠貌如此然皆不長壽凡六十歳者似本
朝百歳許而甚稀有也五十有餘為老衰而未二十者
專務家業性精巧藝天文地理筭術及外治醫療甚良
凡阿蘭陀商舶往三十五六箇國交易諸品来故異品
珍果不可勝計如東京備剌加暹羅咬𠺕吧者與中華
人同阿蘭陀亦往互市焉如蘇門答剌琵牛榜葛剌波
斯浡泥等之諸國總三十有餘國阿蘭陀人常往来也
蓋其舶皆八帆而不厳大洋順逆風也又崑崙屠斯有
野人身如黒漆國人鋪食誘之賣與番商舶作奴換今
六阿蘭陀船中所来来人有身如黒漆者俗呼曰黒防
其人軽捷能走於檣上蓋久呂牟者崑崙之唐音也防

者無髮人之通稱也

## 五國城

朝野雜記徽宗初葬五國城後七年金人乃以 梓宮還行在寓于龍德別宮云云東都事畧靖康二年三月丁巳道君皇帝北狩紹興五年四月乙未帝崩十二年八月乙丑帰殯于龍德宮十月丙寅葬永祐陵宋史后妃傳鄭皇后從上皇帝幸青城北遷留五年崩于五國城謚顯肅梓宮帰入境承之以槨納翬衣其中與徽宗合欑于會稽永祐陵輟耕錄楊璉真瑕發宋陵事引周密癸辛雜識云徽欽葬五國城數遣使祈請於金人欲歸梓宮凡六七年而後許至此被發掘徽欽二陵皆無一

物徽陵有朽木一段欽陵有木燈檠一枚而已蓋當時已料其真偽不可知不欲逆詐亦以慰一時之人心耳二帝遺骸浮沉沙漠初未嘗還也云云右出於讀禮通考當入於北關古蹟

## 建州始末

武備志女直考云國朝分為數種居海西者曰海西女直居建州毛憐諸處者曰建州女直極東最遠者曰野人女直又諸小種甚多皆勇悍善射耐飢渴喜戰鬭建州居中為雄長而王杲阿台諸部最桀猂時貢時叛萬曆初好語誘撫順之守將出而殺之是時神廟新御極張居正為相以法繩邊吏邊吏凜凜事聞責之撫臣張

學顔鎮臣李成梁遂不蹟年搗其穴大有斬獲告廟献
俘是時阿台之女夫曰他失他失之子曰教塲成梁之
掩殺阿台也實使紿之已而并殺之阿台城下殺塲有
子曰奴兒哈赤年十六請死成梁顧哀之且慮諸部勅
書無所寄遂悉以授之請封為龍虎將軍龍虎將軍者
國家授夷狄之尊官也奴酋遂藉以号召東方盡有諸
部之地歲以貂蔘互市得金錢十餘萬謗并江夷得其
珠窟懸珠屋角羅列珍寶子女璀粲侍御嚴肅儼然如
王者有南關戻叭諸部北關金白二酋者皆海西種也
奴酋以三女與南關酋卜占吉因而襲取其地卜占吉
逌北關娶金台他之老女奴酋怒欲攻之老女不敢嫁

已而金酋以二少女類妓一以嫁卜酋一以嫁卜酋之弟奴酋益怒金台失又有女嫁西虜宰賽已而失歡敗宰賽欲復娶老女金酋許之而女不可賽宰怒奴酋乃遺金帛賄西虜諸部且與宰賽婚使共掠北関陰擾遼地邊吏式諭之不聽乃時出驍卒以護北関奴酋益忿曰北関與我等夷也天朝何偏護焉然是時奴已冨強生聚修等訓鍊無暇日招亾命講星術論韜鈐天下皆知其將大舉武備志之女直考章多刪去盖彼中人諱之而然甬韓大淵上舍所藏本完善故録之

王仁

漢高帝之後裔有曰鸞〻之後裔有曰王狗轉至百濟

王狗之孫曰王仁當久素王時日本應神天皇遣使請文人久素王以王仁送之太子菟道雅郎子及難波皇子師之習諸典籍寔日本儒風之祖也王仁柷難波皇異之王仁之後孫有曰文忌寸最曰播磨少目曰武生連真象皆有官位日本向井(地名)之北有神祠曰東原大明神祀王仁及牛頭天王此載日本人良安尚順所撰倭漢三才圖會中王仁以炎漢之裔為外國經師闡其儒風死享俎豆可謂奇矣而其配食之神則可怪也

王

文

子

異